

**Miqueas**  
**Apajuí yaakat Samaria**  
**pegkegchaujin diijus tsaiktin**  
**pachisa, Jerusalén pachisa,**  
**tikich yaakat Judá wegantunu**  
**aidaujai chicham umigkamu**

(1—3)

*Apajuí yaakat Samaria pegkegchaujin diijus tsaiktin pachisa etseggkamu*

<sup>1</sup> Tuke Pujuu Samarian Jerusalégjai dita pegkegchaujin diijus tsaiktinjin pachis Miqueas Moréset nugkanmaya aajakua nuna ujakui. Nunak Judá wegantu aidaun apuji aidau Jotam, Acáz, Ezequías aatus takasu aina nunú tsawantin ujaak aatus tiuwai:

<sup>2</sup> “¡Ashí aents aidautijum wi taja nunú antuktajum!

¡Juju nugkanmaya aidautijum shiig antukjum jukitajum!

Tuke Pujuuk niina jee pegkegma nuwi pujusag, atum suwimak jukitnun pachis etseggkattawai.

<sup>3</sup> Tuke Pujuu niina pujusa inamtaijin pujau ukuak,

muja titijin taa nuwi wekagas tattawai.

<sup>4</sup> Tuja nii taa mujan najataik, muja aidauk wiya jinum sukuam yumimegama numamtuk wajaktinai,

tuja muja najatamu paka aidauk  
yumi senchi yutak nugkan yumpuwama imanik  
yumpunag kanaktinai.

<sup>5</sup> Duka Israel aents aidau intimtaijin,  
tuja dita tudaujin nuniktinai.

Israel aents aidauk Samaria nugkanum  
pegkegchaun takamsau ainawai,  
untsu Judá wegantu aidauk wainka apajuímtai  
dakumka najanamu aidaun  
Jerusalégnun jegamjugag nuna emematujaku  
ainawai.”

<sup>6</sup> Nuadui Tuke Pujuu chichaak:

“Yaakat Samarianak tsaiktattajai,  
dutika ai ayatak kaya tuwasua weaku,  
jega atsau ayatak uva ajakmamain awajsattajai.  
Tuja muja najatamu paka aina nuwishkam,  
nunú kaya aidaun nagkimkattajai.  
Dutikan yaakat najanku kaya aepkamunash  
ipaantujan pan awajsattajai.

<sup>7</sup> Tuja dita apajuímtaiji dakumka najanamu  
Samaria nugkanum ayá duka ashí tsainkattawai.  
Tuja dita ememattai numi aina dushakam ashí  
apenkattawai.

Nunú dita apajuímtaiji aina duka  
nuwa akika dutiktai aidaun kuichkiji juki  
najanamu asagmatai, jinum jiya ukuijan ataktu  
nuwa akika dutiktai aina nuna kuichkiji awajsat-  
tajai”,  
tujutmayi Apajuí.

*Miqueas buutbau*

8 Nuna antukan shiig senchi wake besemag  
dekapeakun senchi buutjai,  
nuniakun wisu sapatjinchau wekaesan,  
bakantau shinau wajakun, lobo buutu wajajai.

9 Samarianmaya aents aidaun tudaujig tsagkug-  
namainchau,

Judá wegantu aidaun tudaujinash amaigkae,  
imaniak mina aentsug aidau Jerusalén batsata  
imanuishkam jegaе.

10 Tujash Gadnumia aents aidauk juju  
pachisjumek ujakaigpajum,

buuttakesh buutigpajum,  
ayatak wake besemag dekaeamunum  
Bet-le-afránmaya nugka yukukuntua nuwi  
tadaejatajum.

11 Bellavistanmaya aents aidautigminak achipa-  
jag jujamkiagtinaі,

dutijamawagmataі wainka inataijai betek,  
wisu datsan shiyaktinaitjume.

Atum pujamun ijus tikich yaaktanum batsamin  
aidau buutiagtinaі.

Tujash dutika jujabiagtaish, Zaanágnunia  
aents aidaush atumnak ayamjutpakchagtinaі.

12 Tuja yaakat Amargura batsamin aidauk  
ayamjutpaktinme tusa dakamainak waitiagtinaі.  
Tujash Tuke Pujuuk Jerusalén waitainum nagka-  
mas suwimkanak susatnaі.

13 Atum Laquishnumia aidautigmek,  
caballo senchi tupikain

carro maanitainum jigkajum umintsatajum.

Siógnunia aents aidauk Laquishnum  
pegkegchau takatnak unuimaju ainawai.

Tuja nuwi Israel aents aidaushkam

Apajuín intimjukiag pegkegchaun takasu  
ainawai.

<sup>14</sup> Atumi nugkem Moréset-gat tutaya duka  
tuke ukuakjum ukuktajum.

Tuja Israel aidaun apuji aidaunak  
yaakat Aczibnumia yaigchagtinaitak  
wi yaigtatjime tusag tsanujaje.

<sup>15</sup> Tuke Pujuu chichaak:

“Maresánmaya aents aidautigmin depetamak  
amupaktinme tusan

aents maanita yachan ataktu awetittajime.

Nunú minitaik Israel aents dekas wajiu aidaush,  
nuna ishamak pisajag waa Adulam tutaya  
nuwi akumjagtinaí.

<sup>16</sup> Jerusalégnunia aidautigmek buuttajum,  
nuniakjum susujum awagtajum,  
buuttajum nuniakjum awamagjum,  
chuangka buukejai betek pinui wajastajum.

Atumi uchijum aneetaijum aidaunak,  
achijag tikich nugkanum yajuakagtinaí”, tawai.

## 2

*Aents ujudauch aidaun waitkaidauk suwimkan  
jukiagtín*

<sup>1</sup> Aents pegkegchau aina nunak wait anentuina-  
jai,

wagki ditak depetmak batsatu asag, ememainak  
wajina pegkegchaun takastag tuinawa nunak  
kaja kajanmaske uminawai.

Nuadui nantaamuik nunak betek dutikainawai.

<sup>2</sup> Tuja nugkan wakegainakug  
tikichi nugken atantuinawai,  
tuja jega aidaun wakegainakushkam,

tikichdaun atainiag juwinawai.  
Dutikainak jennunak niina nuwe, uchiji aidaujai  
tsanujag jiiki ajapawag waitkainawai.

<sup>3</sup> Nuadui Tuke Pujuu chichaak:

“Wishakam atum suwimak jukitnunak  
chichaman umikjai.

Suwimak katsunmainchaun amastatjime,  
nuna uwemtumainuk makichkish atsuttawai.  
Suwimak ishamain katsunmainchau asamtai,  
emema yuja nunak nunikchagtatui.

<sup>4</sup> Nunú tsawantin aents aidau dushiktamiagtinai,  
nuninak juna aatus kantamjutpainak:

‘¡Ashí depetkam wainak juwakaje!

¡Yaunchkek Apajuí aentsji ayanume,  
tujash nunak idaisaje!

¡Iina suntaji aidau depetkagmatai,  
dita nugke aidauk ii akandaija yajuakji!’ tiagti-  
nai.

<sup>5</sup> ¡Israel aents aidautijum antuktajum!

Atumek mina aentsug ayugme,  
tujash wika nugkanak ataktuk amaschagtatjai”,  
tjajumui.

*Profeta waita etsejin aidau*

<sup>6-7</sup> “¡Atum waita etsejin aidautigmek

Apajuí profetaji chicham pegkegchaun ujat kai!”  
tusajum dakitagme.

Atumek utugchat ajutjamu dekakjumes,  
dekaskeapi tatsugme.

Nuadui profeta etsegbau antutak dakitagme.

Nuniakjum: “Apajuík jutijaig shiwagchauwai,  
Apajuík jutiinak kajegtamkash idaitamtsuk at-  
sane pujuttawai,

nuigtush Apajuík aajag dutikchauwai,

Apajuík ashí aents aidau pegkejan takaidaunak shiig kuitamnai”, tajume.

<sup>8</sup> Atumek mina aentsug aidaujai shiwagmae-jume.

Tuja maaniamunum shiyaku aidau uwemjajiapi tusag shiig aneas waketug minidaushkam,

jáanch akik aidaun yajuak minidau atanjume.

<sup>9</sup> Dutikakjum dita jee aneetaiji aidaushkam atum atankujum nuwa aidau jiiki ajapeagme. Dita uchiji aidaun wi susauwaitag dushakam tuke jujuki emegkatjume.

<sup>10</sup> Nuadui atumek ijuwi batsamtsuk, jiinja shiyaktajum!

Juwig dita wakegamun takainak batsamsatnume tichamui,

tuja atum pegkegchau awajsau asagmin, juka ashí tsainkattawai.

<sup>11</sup> Makichik aents nigki nagkami waitjak:

“Vino senchi kajiau umamuk pegkejai, tuja tikich uwaja nampetai aina dushakam pegkejai”,

tawa nunú atumek dekas profeta pegkejai tajume.

*Apajuí niina aentsji aidaun uwemtikjatin*

<sup>12</sup> Israel aents aidau ujumchik iwaku batsatunak yajuakan,

uwig makichik wenuknumak ijumaina numam-tuk ijumjattajai.

Dutika ai shiig aneenak, kuashtachuitak, kuashat pampaumaina imatiagtinai.

<sup>13</sup> Apajuí eemak jinta jintama wetinai,

nunitai dita pataekagtinai,  
 yaakta waitijiya nuni jiiinjagtinai.  
 Nunikagmatai dita apuji Tuke Pujuu eemak weti-  
 nai.

### 3

*Israel aents aidaun apuji pegkegchau aidau  
 chicham akuptukbau*

<sup>1</sup> ¡Israel aents aidaun apuji aidautijum  
 juju yamai antuktajum!

¿Atumchaukaitjum shiig takastinme tusa  
 etegkamu aidautijum?

<sup>2</sup> Tujash atumek pegkeja nunú kajejakjum,  
 pegkegchauwa nunú takagme.

Nuniau asajum mina aentsug aina nuna neje  
 ichiaja yajutkajum ayatak ukunchik emajum  
 ukuajume.

<sup>3</sup> Tuja atumek mina aentsug aidauk iwakuk  
 yuwagme,  
 dutikakjum duwape ichinjajum,  
 neje ollanum painkatasa akaaja ukunchi tsupig-  
 tayama imatikagme.

<sup>4</sup> Makichik tsawantai Tuke Pujuu untsukti-  
 naitjume,  
 tujash niig aigmakchagtinai.  
 Atumek tikima pegkegchau ainajum duwi  
 Apajuí atumnak uumjutpakagtinai.

*Profeta waitan etsejin aidau*

<sup>5</sup> Mina aentsug aidauk profeta waita etsejin  
 aidau  
 tsanumainak, utugchatak atsuttawai tuina  
 nuna antujuinak pegkegchaunum yujawai,

nunú profeta aidauk ya ditan yujumkan ajampeawa

nuna shiig anentuinak,

yujumkan ajampenatsu nunak kajejuinawai.

<sup>6</sup> Nuadui wi wajina dutikatag taja nunak

ataktuk ditanak ujakchagtinaitjai.

Ajumaish ditanak makichkish dekamtikashtinaitjai,

nuadui ditak wajig nagkaemaktinaita

nunak makichkish etsekgashtin ainawai.

<sup>7</sup> Nuadui nunú profeta aidauk,

anentaimas dekamin aidaujai shiig datsantan juwakagtinai.

Wagki Apajuí jintinchamush wajinak etsekgatnume nuninak

wainak chichá yuja nunak itatjatnai.

<sup>8</sup> Untsu minaig Tuke Pujuu Wakani pujau asa,

nunú minak senchimtijawai.

Nuadui wika Apajuík dekas

shiig betek imatikas takawai tajai.

Tuja nuigtushkam Israel aents aidauk

pegkegchau intimkiu ainawai tajai.

### *Jerusalén tsaikbau*

<sup>9</sup> Apajuí chichaak:

“Israel aents aidaun apuji aidautijum antuktajum.

Atumek tsanumtsuk shiig takata duka dakitajume,

tuja chicham umiktina dushakam yapajiajum takagme.

<sup>10</sup> Jerusalégnumak,

tuja mina jegag pegkegma nuwishkam,



pegkegchau takat, tuja magkagtut aina duka makichkish mijamtsuk tuke imani awai.

<sup>11</sup> Apu chichama epegkin aidauk ya kuichkin akikmawa nuna yainawai, tuja sacerdote aidaushkam kuichkin akigkat- nume tusa jintinkagtuinawai.

Profeta aidaushkam kuichik akiam chichaman etsejuinawai,

nuninak: "Tuke Pujuu jutijaig pujawai, nuadui suwimkanak amaschattawai", tuinawai.

<sup>12</sup> Atumi pegkegchaujin mina jegag pegkegma duka tsainkattawai,

tuja atumi pegkegchaujin Jerusalégkak tsaikam aents atsau bashiak asattawai.

Tuja muja pegkejam Siógkak dupa ijiam asattawai", tawai.

## 4

### *Tuke Pujuu ashí nugkanum inamjatin*

<sup>1</sup> Tuke Pujuu jee pegkejam awa nunú mujak, tikich muja aidaun nagkaesau dekas muja shiig múun atinai.

Nunú mujanum ashí aents tikich nugkanmaya aidau

shiig kuashat kauniagtinai.

<sup>2</sup> Kuashat aents nugka muunnumia aidau kaurainak:

"¡Minitajum muja Tuke Pujuunua nuwi wak-agmi,

nunika Jacopa Apajuíjiya nuna jeen jegawagmi, awi Tuke Pujuu niina chichame umiktin agagbauwa nuna

jintinjamantai, iish nunú antuka umikagmi!" tiagtinai.

<sup>3</sup> Tuke Pujuu aents nugka muunnumia aidaunak,  
tuja atushtanmaya aidaunashkam suwimkan  
susattawai.

Tuja utugchat ataishkam nii epegkeatnai.

Nuadui dita aidauk puyagjinak  
ajak ajakmaku takatain najankagtina,  
untsu nagki aidaunak trigo tsupitain najankagti-  
nai.

Dutikawaju asag nugka muunnumiagkesh  
tikichjai maaniauk makichkish atsutnai.

Tuja maaniatag tusa uminku  
suntagmaebaushkam atsustina.

<sup>4</sup> Nuadui ashí aents aidauk ishamkagtutsuk  
maki makichik dita uva ajakbaujin, higo ajak-  
baujin

nuna wakentin bikintunum shiig agkan  
ayamainak batsamsatnai.

¡Nunak dekas Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú  
aatus tawai!

<sup>5</sup> Tuja tikich aents aidauk

dita apajuímtaiji aidaun umijuinawai;

dita núninakuish, iik Tuke Pujuu iina Apajuíjiya  
nunú

atakea duish tuke umigkatin ainaji.

<sup>6-7</sup> Tuja junashkam Tuke Pujuu chichaak:

“Mina aentsug aidauk

wi suwimak susam waituidau asag,

uwigjai betek yawekag, shutusag wainak yu-  
jawai.

Tujash dukap atsuk ataktu yajuakan ijumjattajai.

Nunú tsawan jegamtai,

ujumak iwaku batsatun yajuaka ijumjan,

ataktu shiig kuashat senchigtin awajsatnaitjai.  
 Dutikan wi dita apuji wajasan  
 mina jegag pegkegma nuwi pujusan inamjatnait-  
 jai.

<sup>8</sup> Muja Siógkah, ame yaakat Jerusalén mina  
 aneetaijua nunú ejakam kuitamin ayume,  
 nuadui ataktu yaunchuk aayum iman wajas-  
 tatme.

¡Ame atatme mina aentsug aina nuna  
 dekas yaaktaji shiig múun!”\* tawai.

<sup>9-10</sup> “¿Wagka tujash Jerusalégka amesh  
 nuwa uchin najaimak buutama imanikmesh bu-  
 utme?

Amek wainkamek buutmaitsume,  
 amina apugmik pujawai,  
 tuja apu chichagkagtin aidaushkam batsatui.  
 Dekas buutttag takumek, amina aentsjum aidau  
 ukugmakiag ikam ajanum batsatun,  
 babilonianmaya aidau achijag yajuakagtina  
 nunú  
 anentaimsam buutta.  
 Dutikawagmataish, wi ditanak ayamjukan  
 uwemtikjan agkanmitkawagtinaitjai.

<sup>11</sup> “Kuashat aents nugka muunnumia aidau  
 amina shiwagmatjamainau asag chichainak:  
 ‘¡Utusag Jerusalégkan tsaikanum tusa  
 wakegaji!’ tuinawai.

<sup>12</sup> Tujash nunú aents aidauk Apajuísh wajinak  
 dutikatag tawa nunak shiig dekainatsui,  
 Apajuí ditanak trigo tsupija ijumja jigkatiana

---

\* **4:8** “Yaakat shiig múun” tawa nunak apach chichamnum  
 “capital” tawa nunú taku taji.

numamtuk awajkatta nuna  
ditak dekainachu asa tuu yujawai.

<sup>13</sup> ¡Pai Jerusalégkah!

¡Nantakta, nunikam dekegka tsaikta!

Wagki Apajuí chichaak:

‘Wi aminak depetmakti tusan toro senchia iman,  
kachuji jiju hierro katsugma ibau,  
nuigtush nanchiki bronce katsugma iman awa-  
jsattagme.

Dutika ai depetkam dita wajiji kasamka ijumtai  
aina nunú

ashí yajutkam mina sujustinaitme,

wagki ashí nugka duka midau ainawai’, tawai  
Apajuí”,

tiuwai Miqueas.

## 5

### *David wegantunmaya apu wajas inamjatin*

<sup>1</sup> Jerusalégnumia aidautigminak tentempawaje,  
atum ayamjumaktinjum umintsatajum.

Apajuí atumi shiwaajum aina nuna ishituk,  
Israel aents aidau apujin senchi suwimkan susat-  
tawai.

<sup>2</sup> Untsu Belén Efrata tuuta awagmatia,  
nuwiya aidautigmek, tikich Judá wegantu aina  
nujai

diismash ujumchik ainagme.

Nuninuch ainayatkujum,  
eme anentsa chichagtai atinaitjume.

Wagki atumi patayi aajakua nuwiya

apu atin akiina Judá wegantunum inamjat-tawai.\*

<sup>3</sup> Tuja Tuke Pujuuk

nuwa uchin uchigmaktin ejapjuk puja

nunú uchigmakmatai,

niina aentsji aidaunak ataktu yaigtin asa,

yamai nagkamas ima ditanak idaiwai.

Nunú uchi akiinamtai, tikich Israel aents aidau

shiwag amuam iwaku juwaku aidau

dita patayi aidaujai ijunjagtinai.

<sup>4</sup> Nunikagmatai aents uwija kuitamnujai betek

nunú apu Apajuí senchijijai ditan kuitamkatnai.

Tuja nunú apuk ashí nugka nagkatkamunmash

inamjatnai.

<sup>5</sup> Nuniak nii agkan pujutan amastinai.

Tuja asirianmaya aidau iina nugken utsanawag

jega múun aidaun atanjamjatag tuinakuig,

siete apu aidau ocho suntaja apuji aidaujai

ditan jetektinme tusa ishiaktatji.

<sup>6</sup> Dutika depetka Asiria, Nimrotan nugkega nunú

utsaantua ii jukitnaitji.

### *Shiwag aidau ijinatin*

<sup>7-8</sup> Tuja maaniamunum jinachaju aidauk

tikich aents aidaujai apatka diismash,

chijichi yumi ukatchamaitak,

Tuke Pujuu yumi yutumtijamu yutak uchupjam

pegkegchin iwagnama iman agtinai.

Tuja nuigtushkam león tagku wenuken waya,

uwig aidaun ashí ijinama iman agtinai.

---

\* **5:2** Juju versículonum chichá duka Mt. 2.6numshakam augmatui.

9 Tuke Pujuwah, amek amina shiwaajum  
aidauk  
imatika jetekam ashí ijinatnaitme.

*Ashí tsaikbau*

10 Tuke Pujuu chichaak:

“Nunú tsawan jegatna duwi,  
amina caballojum maanitai aidaunak  
ashí ijituattagme,  
dutikakun carrojum aidaunashkam  
tsaigkattagme.

11 Tuja yaaktajum aidaunashkam kumpin jiigbau  
ayá nujai ashí tsaiktinaitjai.

12 Tunchijum aidaunak,  
anentaimas dekamin aidaujai ashí ijituattagme.

13 Amina apajuímtajum aidaunak,  
tuja dakumka kaya najanamu aina nujai ashí  
tsaiktatjai.

Dutika ai ame najanamu emematu pujam duka  
ataktuk emematchatnaitme.

14 Yaaktajum aidaunak ashí tsaiktatjai,  
tuja amina apajuímtajum Astarté,  
dakumka najanamua nunashkam,  
numi aidau emematam nujai tsaiktatjai.

15 Ashí aents tikich nugkanmaya aidau  
mina umigtutan dakitjau aina nunak  
mina umigtukchagbaunum iikmakun  
shiig senchi suwimkan susagtatjai”, tawai.

## 6

*Apajuí Israel aents aidaun kajegkamu*

1-2 Israel aents aidauwah, shiig antuktajum.  
Tuke Pujuu atumin kajegtamak chichaak:

“Mina aentsug aidauwah,  
 atumi utugchatjumin dekajuajime,  
 nuniku asan, yamai ayamjumaktajum tajime.  
 Atum ayamjumaku chichamun antukag,  
 nunak dekas tawai tusa amina yaimpakagtina  
 nunú,  
 muja aidau, nain aidau untsuka ijumjam,  
 atum antugtagmin chichamjumaktajai titajum.

<sup>3</sup> “Tujash nunú ame eke chichaktin aminig wi  
 tajame:

¿Wisha aminash itugkamjame? Atsa du-  
 tikachkunush  
 ¿wajinma pegkegchaush awajkajame? Nunú  
 tujutta.

<sup>4</sup> Atumek Egipto nugkanum inaku waitkatai bat-  
 satutigmin

wi jiijan agkanmitkauwaitjime;  
 atumin yaimpakag jiiipagtinme tusan  
 Moisésan, Aaróghan, Marían ishiakamiajai.

<sup>5</sup> Mina aentsug aidauwah,  
 Moab nugkan apuji Balac  
 atumin pegkegchaunum yumigtamjatag tuyi,  
 tujash Balaam mina daajui atumin  
 pegkegnum yumigtamjabia nunú adeagtajum.  
 Tuja nuigtushkam Sitim nugkanum juwaki,  
 Guilgal shimamunmash waji utugchat igkugkabi-  
 ugme

nunú kajimattsuk aneaku atajum. Nuniakjum,  
 dekas Tuke Pujuuwap yaimpakuita titajum”,  
 tiuwai.

<sup>6</sup> Tusa timatai dita chichainak:  
 “Tuke Pujuuwah, amek múuntaitme.

¿Ame emematkuish, iish waji jukiya aminish  
tamainaitji?

¿Toro tsakat makichik mijanji ajamu maa  
nuna neje ashí apeakuika emematmainaitag?  
Tujash amek duka wakegatsme.

<sup>7</sup> Dutikachkuish mil carnerok,  
atsa diez mil namak amaina ibau kuashtak  
aceite anentag amamainaitag.  
Tuja dushakam aminak shiig awajtamtsui;  
amek iina tudaujinig iina uchiji iwai aina nuna  
sujustinme tusamkesh tatsume”, tuidau.

<sup>8</sup> Tuke Pujuuk atumnak tuwita pegkejash,  
tuja aminunash wajina wakegawa nunak  
yaunchuk ujakagmae.  
Duka utugchatchauwai shiig yupichuchi,  
tuja duka juju ainawai:  
Shiig takata nunú aneetajum,  
nuniakjum aents imanchauch aidaush wait  
anenjatajum,  
nuniakjum emematsuk ima minak emematjita-  
jum  
tusa Apajuík wakegawai.

## 7

*Apajuík niina aentsji aidaunak wait anentug  
tsagkujawai*

<sup>18</sup> “Apajuíjuh, tikich Apajuí amejai betekak  
atsawai.

“Amek amina aentsjum ujumak iwaku batsata  
nuna pegkegchauji tsagkujakum,  
intimtaiji aidaush kajimatkim idaime.  
Amek jutii aidaute anejatu asam,  
kajekmesh tuke nunismekek pujatsme.



19 Nuadui wait aneam ataktu wait anenkagtu-  
jam,  
iina tudauji aidauk  
dekas nayantsa kunajin ajugka ajapata.  
20 ¡Iina apachji Abraham, Jacob,  
nuigtu tikich iina muunji aajaku aidau  
anagkuawaitam duka,  
dutiksamek wait aneam amina anenkagmin  
tuke kuitamkagtuktin ata!” tiajui.

## **Awajún [Aguaruna] Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

### **Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18